



1

2

3

-34
dB

+15

+15

+15

こえおしごと!

KOE DE OSHIGOTO!

Realistic sound high-tech, distortion-free, id. hearing of it, experience at it

紺野あずれ

KONNO AZURE

Chinese translated & Edited by
Tania (aka:)
aka translation to the real world



kono azure

INSTALLED A WATER SERVER.

WAS VERY CORPORATE OFFICE-LIKE.

SHOULD I HAVE A MERE 153114

紺野あずれ



take
初回限定版

こえおしごと!
KOE DE OSHIGOTO!

紺野あずれ

kono azure

153114

153114

153114

153114

153114

153114

153114

153114

153114

153114

153114

153114

153114

153114

153114

こえおしごと!

take
初回限定版

紺野あずれ



KOE DE OSHIGOTO!



"THERE'S NO WAY I WOULD WANT TO BECOME AN ERO-GE SEIYUU, OKAY!"
DURING SUMMER VACATION, KANNA AND AYAME GO TO A SEIYUU
TRAINING SCHOOL WITH FUMIKA'S RECOMMENDATION, AND FOR
THE FIRST TIME, MEET OTHER PRO-SEIYUUS LIKE FUMIKA.
KANNA IS SURPRISED BY THE REALITY THAT THERE ARE SEIYUUS
WHO LOOK DOWN UPON ERO-GE.
HOWEVER, THAT ONLY IGNITED KANNA'S SPIRIT.
IT'S VOLUME 9 OF THE SEIYUU COMEDY ABOUT A HIGH SCHOOL
GIRL WHO ENTERED HER GROWTH STAGES--AS AN ERO-GE SEIYUU!



KAZAMORI KEI

"It's amazing!
It feels too good...and it feels weird, but
More...Jupojupo me a lot moooooore..."

This is a Tonigobe tankoubon translation project.
It is translated and edited by one (insane) fan
for English speaking fans.
This is a free fan-translation.
If you paid for this, you've been gypped.
(And if you have an appointment with a hair stylist,
you're bound to be clipped.)

If you like the Koe De Oshigoto! series,
and if it's within your means,
please help support the artist
and other businesses by
purchasing this manga, the dvd series,
and other related goods,
especially when licensed in your area.

English translated and edited by Tonigobe
<http://scanslation.tonigobe.com/>

Koe De Oshigoto!
(Work With Voice!)

By
Kono Azure

English
Translated
and
Edited
by
Tonigobe

<http://scanslation.tonigobe.com/>



Koe de Oshigoto! #9
FIRST PUBLISHED IN 2012 BY WANIBROOKS
PRINTED & BOUND IN JAPAN

All rights reserved. No part of this publication may
be reproduced or transmitted in any form or by any means,
or stored in any retrieval system of any nature
without prior written permission of the copyright holder.

GRAPHIC DESIGN
HUMMA YOSHIMITSU (DIE Graphics)



こえおしごと!

KOE DE OSHIGOTO!
Kawaii anime high school friends do a thrilling detective story

紺野あずれ

監修: ニコピ Konno azure

English translation & edited by
Yonakabe
scanlation: yonakabe.com

とろろおしと!

KOE DE OSHIGOTO!

take

2

紺野あずれ



CONTENTS

Scene 49 0 0 3

TRAINING SCHOOL FOR ERO-GE SEIYUUS

Scene 50 0 3 1

CLASS COMMENCEMENT

Scene 51 0 5 9

WHY?

Scene 52 0 8 7

EVEN IF IT'S STRANGE, IT'S OKAY, ISN'T IT

Scene 53 1 1 5

I WANT YOU TO KNOW

Scene 54 1 4 3

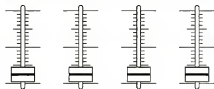
THE GENIUS OF ERO-GE SEIYUUS

1 7 1

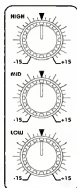
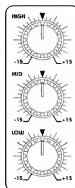
POSTSCRIPT

OUR STORY THUS FAR

Ordinary high school girl, Aoyagi Kanna (16 years old), has been doing ero-ge voice acting along with classmates Hadzuki Kotori, and the transfer student Ayame. Growing up steadily with a unique talent and a supporting environment, Kanna's trance-state performance has become the talk of the industry. With a special skill that can make the person who's listening cry, she is making further progress as an ero-ge seiyuu, but...



KOE DE OSHIGOTO ! take9



青柳 柑奈

An active high school girl just to work as an ero-ge seiyuu in order to help the weakness of her older sister.

Aoyagi Kanna



城山 絢雨

Motokita cousin. A risk young lady who changed attitude to pursue Motoki. Her a girl who has lived in and loved life, who is a bit naive.

Shiroyama Ayame



萬園 文花

A college girl and professional seiyuu. As a seiyuu and follow along news, she supports Kanna, who is not accustomed to the industry.

Warasano Fumika



海津 元樹

Kanna's classmate. A game company president's son. He's had a long career in the industry, since middle school.

Kaizu Motaki



Scene 49: Training School For Ero-ge Selyuus





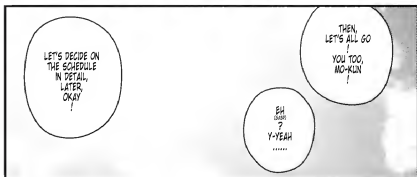
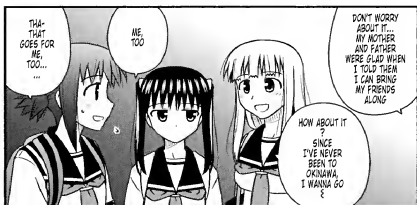
Scene 49: Training School For Ero-ee Selyuus

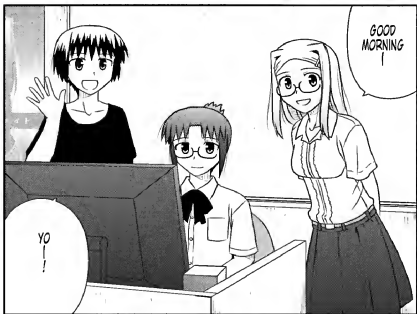
KOWNO AZURE
ILLUSTRATION: KOWNO AZURE
THIS IS A FREE TRANSLATION
PLEASE SUPPORT THE ARTIST BY BUYING HIS MANGA.

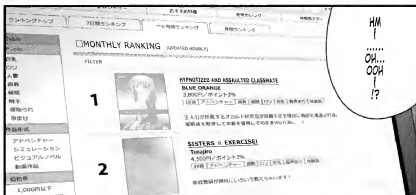


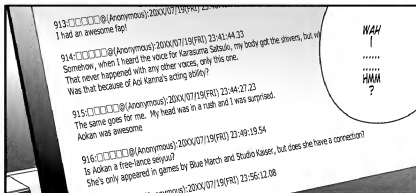
SHINE



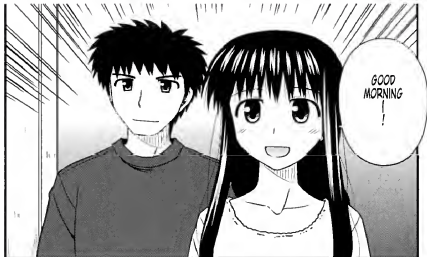
















THEN,
IF YOU
WOULD
LIKE TO...

...

BY THE WAY,
KANNA-CHAN...
GIRLS...
IT'LL BE
SUMMER VACATION,
SOON,
RIGHT
?

YES,
NA'AH...
IT'S
TOMORROW

OUR OFFICE
IS RUNNING
AN ERO-GE SEIYUU
TRAINING SCHOOL...
WON'T
YOU COME
?

EHH
?







TH...
THANK
YOU
VERY
MUCH
...
...

WELL,
IT'LL BE GREAT
TO IMPROVE
THOSE SITUATIONS...
I THINK
IT'S A GREAT
EXPERIMENT

DO KI
DO KI

FWIP!



FOR AS MUCH AS
THEY CRIED,
I WANTED THEM
TO APOLOGIZE
EMPHATICALLY,
AND SAY, 'I DON'T
NEED MY WAGES...
I'LL PAY FOR
THE STUDIO FEES,
TOO'

AND THEN,
IT WOULD END UP
COSTING US
MORE MONEY
TO RENT
THE STUDIO.
(GAGAGAGA)
WOULDN'T IT

WA
WA
WA

GAGAGAGA



WHEN YOU
FINISH THAT,
YOU'LL RECEIVE
AN ASSESSMENT
TO BECOME
JUNIOR MEMBERS OF
THE OFFICE.....
IT'LL BE SOMETHING
LIKE THAT

IT'LL BE LIKE
A CONCENTRATED
COURSE
DURING
SUMMER VACATION,
3 TIMES A WEEK,
16 CLASSES TOTAL

I,
SAKANAMI-SAN,
AND
ANOTHER SENPAI,
A FEMALE SEIYUU-SAN,
WILL BE
TEACHING

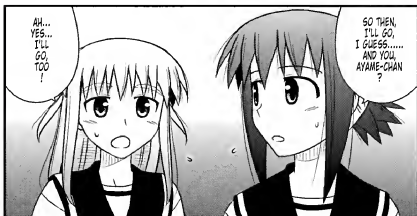
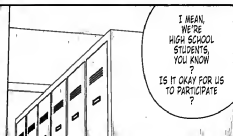
GAG

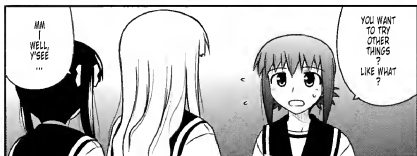
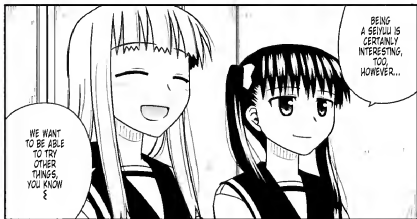
GAG



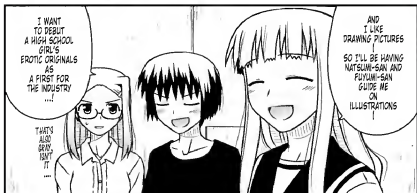
AH
.....
B-
BUT
.....

HOW ABOUT IT
?
CAN
ALL OF YOU
COME
?



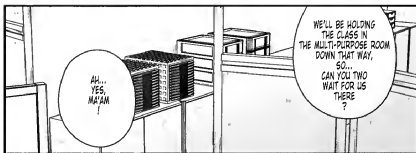














MULTI-PURPOSE ROOM

MULTI-PURPOSE ROOM...
OVER HERE,
I GUESS...

EXCUSE US

カチャ









Scene 50: Class Commencement

KONNO AZURE

ENGLISH TRANSLATED AND MANUSCRIPT EDITED BY TONIGORRE
[HTTP://JSCANLATION.TONIGORE.COM](http://jscanlation.tonigore.com)
THIS IS A FAN TRANSLATION
PLEASE SUPPORT THE ARTIST IF ITS WITHIN YOUR MEANS.



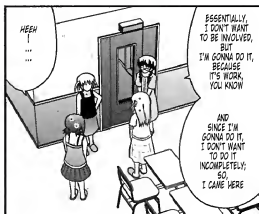


むか——っ

ON TOP
OF THAT...
VULGAR,
SHE SAYS
...
...

IT'S.....
IT'S
GROSS...
.....?







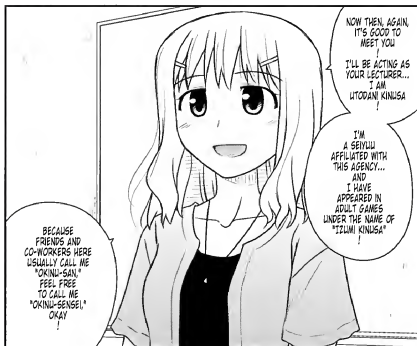
OKAY,
MINNA-SAN
(EVERYONE)
...GOOD
MORNING
!

PLEASE
TAKE
YOUR SEATS,
AND
WE'LL
BEGIN
CLASS
!













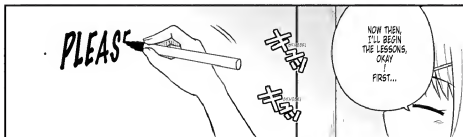












- PLEASE GIVE ME YOUR D CK!
- PLEASE GIVE IT TO ME IN MY P SSV!
- PLEASE PUT YOUR C CK
IN MY P SSV!

TH...
...THIS IS
...!

THE HURDLE
IS
MUCH HIGHER
FROM
WHAT I HAD
TO DO
THE FIRST TIME
!

かあああああ

EHH
!!
Y-YES,
MA'AM

PLEASE GIVE ME YOUR D CK!
PLEASE GIVE IT TO ME IN MY P SSV!
PLEASE PUT YOUR C CK
IN MY P SSV!

FIRST OFF,
WE'LL HAVE
EACH OF YOU
SPEAK INDIVIDUALLY;
AFTER THAT,
ALL TOGETHER
!
SPEAK LOUDLY,
OKAY
!

NOW THEN,
LET'S
CALL ON
SHINJOU-SAN
!



P-
PLEASE
PUT
YOUR DICK
IN
MY PUSS-
SY
!



PLEASE
GIVE ME
YOUR DICK
!
PLEASE
GIVE IT
TO ME IN
MY PUSSY
!



P-
PLEASE
PUT
YOUR COCK...
DICK
IN...
MY PUSS-
SY
...!



PLEASE
GIVE ME
YOUR DICK
...!
PLEASE
GIVE IT
TO ME IN
MY PUSS-
...SY
.....!

THIRD
SENTENCE
ONLY,
THREE TIMES
LOUDLY,
OKAY
!

ALL RIGHT...
NOW THEN,
NEXT,
ALL TOGETHER
!

PLEASE PUT
YOUR C□CK
IN
MY P□SSY
!

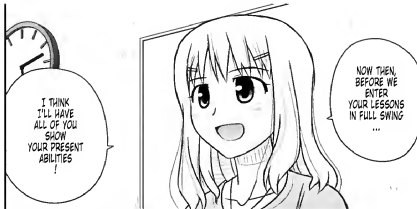
PLEASE PUT
YOUR C□CK
IN
MY P□SSY
!

PLEASE
PUT
YOUR C□CK
IN
MY P□SSY
!

EH
...
...
!

• PLEASE GIVE ME YOUR P OK!
• PLEASE GIVE IT TO ME IN MY P SSI!
PLEASE PUT YOUR C □ CK
IN MY P □ SSI!

YES, OKAY
!
BECAUSE YOU'LL BE
DOING THIS
EVERY CLASS,
I LOOK FORWARD TO
YOUR PROGRESS,
OKAY
!





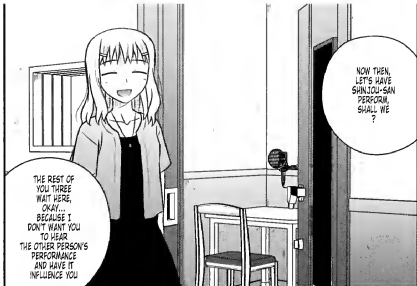
1: [It's good (gasp)! It feels goo-hooooo!]
Your c~ck is grinding me inside my p~ssy
Ahhhh!!]

AMPLE 2: [That's right (gasp)....! My p~ssy is...
...a f~ck hole to put your c~ck in...]

AMPLE 3: [Please, Goshujin-sama...
Grind my shameful f~ck hole...
with your c~ck even moore.....!]

AMPLE 4: [Ye-hesss!
I'm gonna c~m! I'm c~mminnnng
I'm... Ihiiiiiiii.....!]



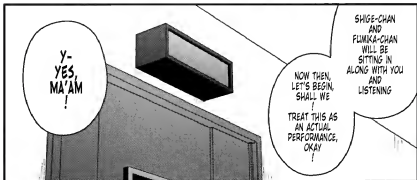


THE REST OF
YOU THREE
WAIT HERE,
OKAY...
BECAUSE I
DON'T WANT YOU
TO HEAR
THE OTHER PERSON'S
PERFORMANCE
AND HAVE IT
INFLUENCE YOU

NOW THEN,
LET'S HAVE
SHINJOU-SAN
PERFORM,
SHALL WE
?



IT
CERTAINLY IS
VERY SMALL...
TO THINK THAT
THERE ARE
THINGS
LIKE THIS...



Y-
YES,
MA'AM
!

NOW THEN,
LET'S BEGIN,
SHALL WE
?
TREAT THIS AS
AN ACTUAL
PERFORMANCE,
OKAY
!

SHIGE-CHAN
AND
FLUMIKA-CHAN
WILL BE
SITTING IN
ALONG WITH YOU
AND
LISTENING



IT'S GOOD
(GASP)
IT FEELS
GOOOOOOD
YOUR CICK IS
GRINDING ME
INSIDE MY Pussy...
AHHH!



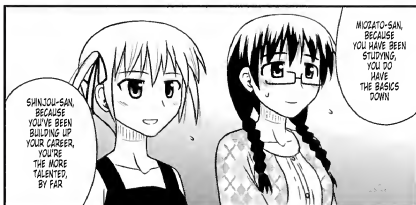
THAT'S RIGHT
(GASP)
....
MY Pussy IS...
A Fuck HOLE
TO PUT
YOUR Cick
IN.....
(GASP)
!



PLEASE,
GOSHUJIN-SAMA
(MUST REQ)
...GRIND
MY SHAMEFUL
FUCK HOLE...
WITH YOUR CICK
EVEN MOORE



YE-HESSSS
(GASP)
!
I'M GONNA COM
(GASP)
!
I'M COMMINING
!
I'M
(GASP)
...ZINNU





BUT
YOU'RE NOT GOOD
WITH
ERO SCENES
AT ALL,
AREN'T YOU
!

AH HA
HA
! BUT,
YOU TWO
ARE
PROMISING
!

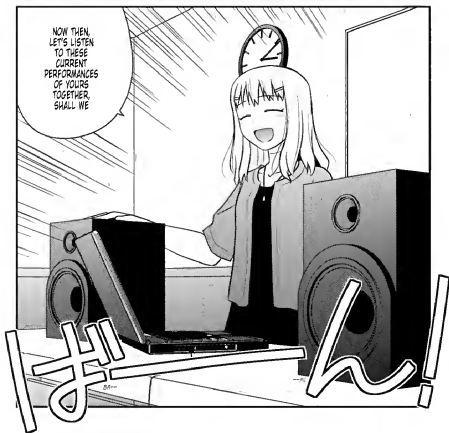
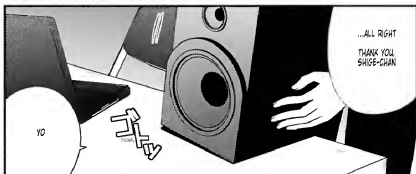


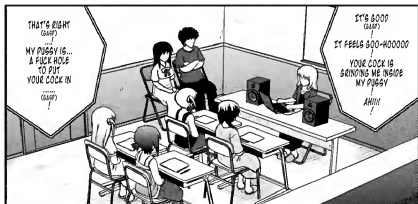


Scene 51: Why?

KONNO AZURE

ENGLISH TRANSLATED AND UNBANKLY EDITED BY [MANGAFREAK](http://www.mangafreak.com)
HTTP://JSCANSLATION.TONKURE.COM
THIS IS A FAN TRANSLATION
PLEASE SUPPORT THE ARTIST IF ITS WITHIN [MANGAFREAK](http://www.mangafreak.com)









A ♡CK HOLE
TO PUT
YOUR ♡CK
INNNN

(GASP)
!

THAT'S
RIGHT
(GASP)
...!
MY POSSY
IS...

すぽ
すぽ
すぽ

YOUR ♡CK
IS
GRINDING ME
INSIDE
MY POSSY...
AHIIII
!

...IT'S GOOD
(GASP)
!
IT FEELS
GOO-HOOOOD
!













AND NOW,
NEWCOMERS
HAVE BEEN
STEADILY
ENTERING
THE AGENCY

AND
WORK HAS BEEN
GOING TO
THE CHEAPLY PAID
JUNIORS
WITHOUT
ANY DIFFERENCE
TOWARDS
POPULARITY



WHILE
ALL THAT
WAS HAPPENING,
MY
JUNIOR TERM
HAD
ENDED



HRR
|
.....
IT'S BEEN
DIFFICULT
FOR HER,
HASN'T IT....
.....

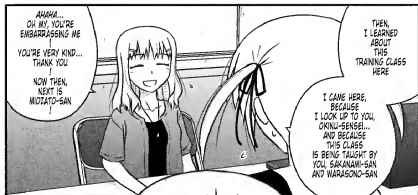
EVEN THOUGH
I BELONG TO
AN AGENCY,
I FIGURED
WOULD BE
A FREELANCER,
AS LONG AS
THERE'S NO WORK
AVAILABLE...
.....



TO BE HONEST,
I'M
VERY TROUBLED,
BECAUSE
ERO-GE
DOES NOT HAVE
A VERY GOOD
IMAGE

SO,
A SENPAI,
WHO USUALLY
WATCHES OVER ME
AND ADVISES ME,
RECOMMENDED
THE IDEA OF
ERO-GE WORK

STILL,
EVEN THOUGH
I'M
A FREELANCER,
WORK IS
DIFFICULT TO
COME BY,
AS EXPECTED



AAAAA...
OH MY, YOU'RE
EMBARRASSING ME
!
YOU'RE VERY KIND...
THANK YOU
!
NOW THEN,
NEXT IS
MIOTATO-SAN
!

THEN,
I LEARNED
ABOUT
THIS
TRAINING CLASS
HERE

I CAME HERE,
BECAUSE
I LOOK UP TO YOU,
OKINU-SENSEI...
AND BECAUSE
THIS CLASS
IS BEING TAUGHT BY
YOU, SAKANAMI-SAN
AND WARASONO-SAN

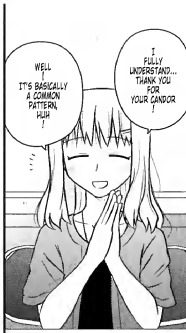
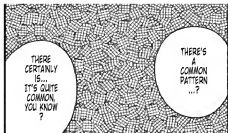


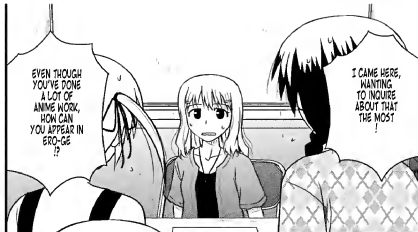
I...
WAS ABLE
TO AUDITION AT
VARIOUS
AGENCIES,
BUT...
...

I WASN'T
ABLE TO PASS...
HOWEVER,
BECAUSE
I WANT TO BECOME
A SEIYU,
I'LL NEVER GIVE UP

.....
...







EVEN THOUGH
YOU'VE DONE
A LOT OF
ANIME WORK,
HOW CAN
YOU APPEAR IN
ERO-GE
!?

I CAME HERE,
WANTING
TO INQUIRE
ABOUT THAT
THE MOST

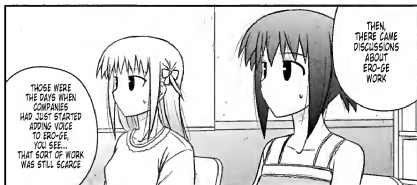


I-...
I GET IT
!
I'LL TELL YOU
ABOUT IT,
SO
SETTLE DOWN
....



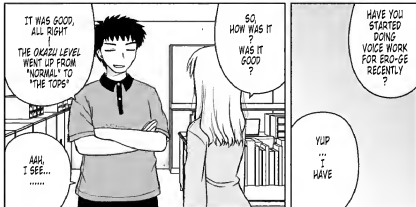
WHAT
ABOUT
OTHERS
?
I'M CERTAINLY
INTERESTED
...!

COME TO
THINK OF IT,
THE ONLY
FEMALE SEIVU
I KNEW WAS
FUMIKA-SAN





*OKAZU = SIDE DISH; ACCOMPANIMENT FOR RICE DISHES; FOOD FOR THOUGHT (ESP. IN THE CONTEXT OF CONVERSATION, OR MATERIAL FOR ASSISTING ARGUMENT DURING M.O. STURBATION)







WHAT MAKES
YOU THINK
I WON'T BE ABLE
TO DO IT
?
THAT JUST
IRKS ME,
YOU KNOW

WNNNN

EH
??
?
YOU DON'T
HAVE IT IN YOU,
DO YOU
?

ACTUALLY,
THERE CAME
A DISCUSSION
ABOUT
WHETHER OR NOT
I CAN GIVE
ERO-GE WORK
A TRY



THA...
THAT,
I
REALIZE,
YOU KNOW
!

YOU MUST
BE ABLE
TO MAKE
A MAN'S DICK
HARD,
OKAY
?

BECAUSE,
THE THING
ABOUT YOU
WORKING AS
AN ERO-GE
SENYU
MEANS...



ON TOP OF THAT,
YOU MUST
MAKE HIM
EXCITED ENOUGH
TO MAKE HIM
EJACULATE,
OKAY
!

CAN YOU
DO THAT
!?
ARE YOU ABLE
TO MAKE
A MAN
MΔSTURBATE
!?

UH
...
...
!







...

THEREFORE,
BEING
AN ERO-GE SEIYUU
IS SURPRISINGLY
NOT
A BAD THING,
EITHER,
YOU KNOW
?

Y-
...
YES,
MA'AM...
...



EH
(GASP)
...
?

THAT REMINDS
ME...
AOYAGI-SAN,
SHIROYANA-SAN...
WHY DID YOU TWO
DECIDE
TO WORK AS
ERO-GE SEIYUUS
?



F-...
FOR ME,
IT'S BECAUSE
A RELATIVE AND
AOYAGI-SAN
WERE IN
THE BUSINESS
.....

THA-
THAT'S...
BECAUSE
ONEE-CHAN
ASKED ME
TO...



W-
WELL...
SPEAKING OF
HATING IT,
I DID
HATE IT,
BUT...

THAT'S IT
?
DIDN'T
YOU
HATE
IT
?



COME
TO THINK OF IT,
I NEVER
THOUGHT
DEEPLY
ABOUT IT,
BUT...

WHY
DO I
CONTINUE
TO BE
AN BRO-GG
SEIYUU
...?



Scene 52: Even If It's Strange, It's Okay, Isn't It

KONNO AZURE

ENGLISH TRANSLATED AND HEAVILY EDITED BY TONIGOGUE

[HTTP://WWW.TONIGOGUE.COM](http://www.tonigogue.com)

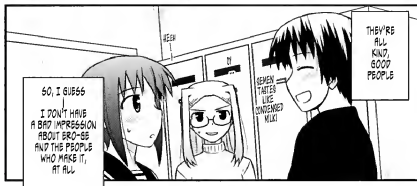
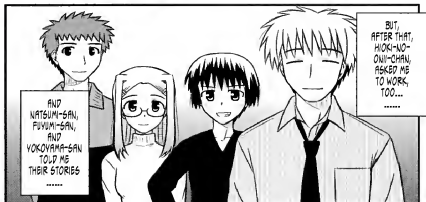
(THIS IS A FREE FAN TRANSLATION)

PLEASE SUPPORT THE ARTIST IF ITS WITHIN YOUR MEANS.

THE
REASON
I BEGAN
WORKING AS
AN ERO-GE
SEIYUU
WAS BECAUSE
ONEE-CHAN
ASKED ME
TO

IT
SURPRISED
ME,
AT FIRST

THAT
THE GAMES
ONEE-CHAN
MADE
WERE
REALLY
ERO-GE
...





*SEIBEN = 1) BOXED LUNCHES (BENTOS) BOUGHT/SOLD AT TRAIN STATIONS (OFTEN CONTAINING LOCAL SPECIALTIES), 2) IN VULGAR TERMS, A VARIETY OF SEXUAL POSITION.

THE
REASON
I CONTINUE
TO WORK AS
AN BRO-GE
SEIYUU
IS...

...

THE BOY
WHO IS
MY CLASSMATE,
AND WHO
GREW UP IN
CIRCUMSTANCES
SIMILAR TO
MINE

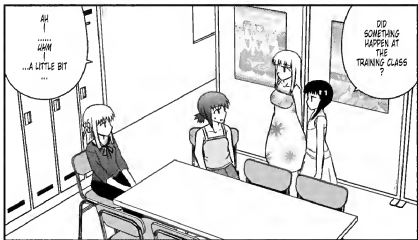
AND,
ABOVE ALL,
I WAS ABLE
TO BECOME
GOOD FRIENDS
WITH
KAIZU-KUN

HE TOOK
CARE OF ME
AND
HELPED ME IN
SO MANY WAYS...
I WANT TO BE
HELPFUL TO
KAIZU-KUN,
TOO

IT'LL BE
DIFFICULT FOR
BOTH OF US,
BUT LET'S DO
OUR BEST.
"KAY"

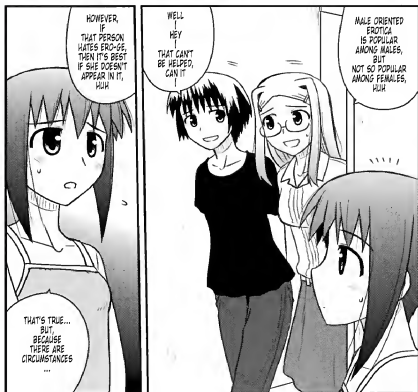
S-SURE

IT
DIDN'T TAKE
MUCH TIME
FOR ME
TO FALL IN
LOVE
WITH HIM















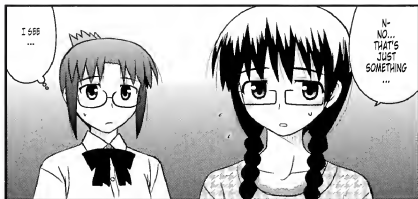
THA-...
THANK YOU
FOR
HAVING
US
!

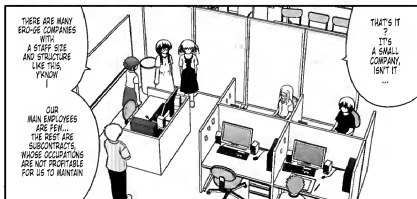
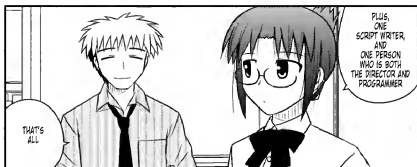




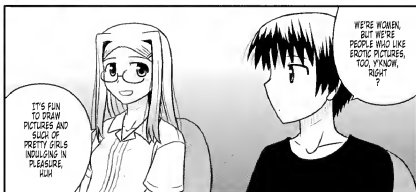


*DOLJIN = LITERALLY "SAME PERSON" = A LITERARY GROUP, COTTAGE, OR CLUBS. THE TERM IS USED TO DESCRIBE A PERSON OR GROUP OF INDIVIDUALS WHO CREATE INDEPENDENT, SELF-PUBLISHED MANGAS, GAMES, AND/OR MUSIC--VERSUS BEING COMMERCIALY EMPLOYED/MARKETED BY A MAJOR PUBLISHING COMPANY.

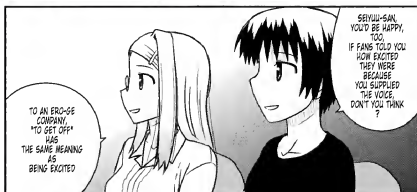














MEN
WHO PLAY ERO-GE
OFTEN HEAR
SUCH OPINIONS
THAT IT'S
DISGUSTING
AND SUCH,
BUT.....

WHEN
YOU'RE A MAN,
IT'S COMMON
TO M.A.S.TURBATE,
YOU KNOW
? EVERYONE
DOES IT



WELL
I
WE UNDERSTAND
THE FEELING,
YOU KNOW...
PRETTY MUCH
EVERYONE HAS
THAT SORT OF
NOTION

YOU HAVE
THE NOTION THAT
IT'S DIFFICULT
TO DEAL WITH
THE EROTIC, HUH...
ARE YOU
CONSCIENTIOUS
ABOUT IT
?

EH
...
?



IT'S NOT LIKE
THEY'RE TROUBLING
SOMEBODY,
AND BECAUSE
THEY ENJOY IT PURELY AS
A HOBBY,
THAT'S NOT
SO BAD,
ISN'T IT
?



BUT,
FOR ALL THAT,
IT'S TOO
UNFORTUNATE
WHEN THEY SAY
ONLY THE MEN
ARE GROSS,
HUH

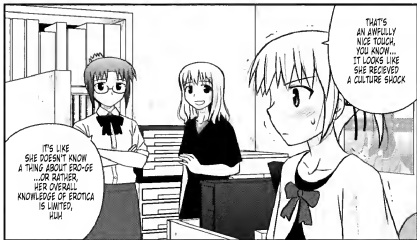


THAT'S RIGHT...
AND EVEN AT
THE COMIKA,
WOMEN MAKE
A LARGE PART OF
THE PROCESSIONS AT
THE 2.5 LEVELS OF
EROTICA

OTOME
GAMES
AND
BL
ARE
BIG
TURN ONS

BESIDES,
IT'S LIKE,
WOMEN
ARE
THE SAME,
TOO...
EVEN WOMEN
MASTURBATE,
AND...

EH
...
!?



IT'S LIKE
SHE DOESN'T KNOW
A THING ABOUT ERO-GE
...OR RATHER,
HER OVERALL
KNOWLEDGE OF EROTICA
IS LIMITED,
HUH

THAT'S
AN AWFULLY
NICE TOUCH,
YOU KNOW...
IT LOOKS LIKE
SHE RECEIVED
A CULTURE SHOCK



THEY ARE,
Y'KNOW

ISN'T IT
SOMETHING LIKE,
AROUND
10 TO 20
PERCENT OF
ALL USERS
ARE FEMALE
?

UHM...
I HAVE
A QUESTION,
TOO...
...

THAT IS...
WOMEN ARE
AMONG THOSE
WHO PLAY
ERO-GE,
TOO,
RIGHT
...?



THAT
WOMEN...

...
CAN
LIKE
ERO-GE,
TOO...
.....

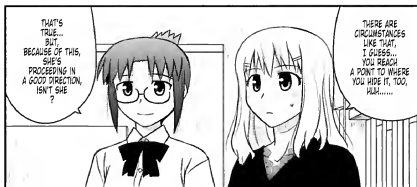
UHM
...
IT'S NOT
STRANGE,
IS IT
...?











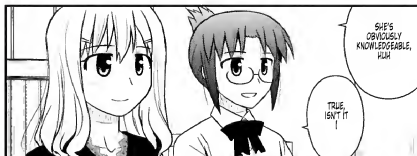


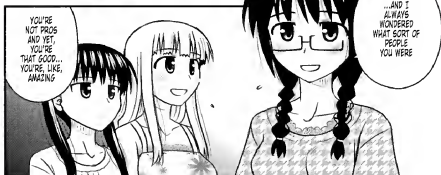
Scene 53: I Want You To Know

KONNO AZUKI

Original Character Design: KONNO AZUKI
Illustration: KONNO AZUKI
Background Art: KONNO AZUKI
Character Design: KONNO AZUKI
Story: KONNO AZUKI
Script: KONNO AZUKI
Art: KONNO AZUKI
Design: KONNO AZUKI
Layout: KONNO AZUKI
Ink: KONNO AZUKI
Colors: KONNO AZUKI
Lettering: KONNO AZUKI
Editing: KONNO AZUKI
Production: KONNO AZUKI
Copyright: KONNO AZUKI



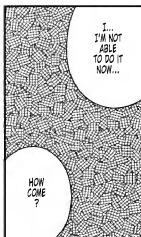








LET'S SEE...
UNLESS
I HAVE
A CERTAIN
YOUNG, MALE
CLASSMATE
OF MINE
NEARBY,
THEN.....











NOW, NOW,
IT'S OUR PLEASURE
!
WE'RE VERY GRATEFUL
FOR ALL YOU HAVE DONE,
OKINU-CHAN...
PLEASE DON'T
WORRY ABOUT IT
!

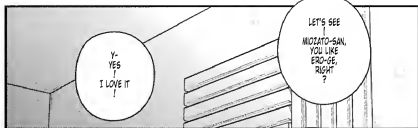
KAZU-SAN,
SANA-SAN...
THANK YOU
VERY MUCH
FOR TODAY...
AND THANK YOU
FOR YOUR HELP

ASHI: "RECEPTION ROOM"



WE'LL ANSWER
ANY QUESTIONS
YOU MAY HAVE,
SO PLEASE
DON'T HESITATE
TO SPEAK UP,
OKAY
!

NOW...
WELL THEN...
LET'S
BEGIN,
SHALL WE







IT'S OKAY
I THINK
IT'S NATURAL,
Y'KNOW ?

EVEN IF
YOU'RE
A SEIYUU
APPEARING IN
AN ERO-GE,
THE FACT IS
YOU'RE
A WOMAN



AND
SHINJOU-SAN,
YOU DON'T LIKE
ERO-GE
VERY MUCH,
RIGHT ?

HEH
!?
THA-
THAT'S
...!



IT IS
ERO-GE,
AFTER ALL...
IT'S
INEVITABLE,
YOU KNOW

EH
!?
IS...
IS IT OKAY
TO SAY
SUCH A THING
...?



EVEN FOR
SEIYUU-SANS WHO
APPEAR IN ERO-GE,
NOW,
THERE'S
A MAJORITY OF THEM
WHO DO NOT LIKE
ERO-GE,
ISN'T THERE
?





BECAUSE
WAGES FOR ANIME
OCCUR IN
ONE EPISODE UNITS,
(PER EPISODE)
BUT
GAMES ARE
ONE WORD UNITS
(PER LINE)

THAT'S RIGHT
!
ONE APPEALING
ASPECT OF
ERO-GE WORK
IS THAT
THE WAGES ARE
BETTER THAN ANIME



WHAT'S
HAPPENING
THESE DAYS,
THE SENPAIS ON-SITE
(THE SENIOR SENPAIS AT HAND)
ARE DESPERATELY
MAKING AN EFFORT
TO ADJUST

IN A SCENARIO,
THE RANGE OF
DIALOG
ENCLOSED BY
"1 1"
ROUNDED SQUARES
IS
"ONE WORD"

PRESENTLY,
TODAY'S ROOKIE
SEIYUU-SANS
CAN
OBVIOUSLY
ENJOY
THAT SYSTEM,
BUT...

WHAT'S
A
"ONE WORD
UNIT"?



BUT,
WHEN CDS CAME OUT,
GAME MAKERS WERE
ABLE TO AT LEAST ADD VOICES
TO THE ERO SCENES...
AND, WHEN DVDS CAME OUT,
GAME MAKERS WERE
ABLE TO ADD
FULL VOICE
(COMPLETE, FULL DIALOG)
FOR FEMALE
CHARACTERS

UP UNTIL
A LITTLE WHILE
AGO,
GAME MAKERS
DID NOT PUT
VOICES IN
ERO-GE

AND BECAUSE
THE RECORDING MEDIA
BACK THEN WERE
FLOPPY DISCS...
IT WAS
IMPOSSIBLE,
CAPACITY-WISE



IT WAS
COMMON
TO RECORD
FOR
12 HOURS,
CONTINUOUSLY...

WHEN
GAME MAKERS
BEGAN DOING
FULL VOICE,
IT WAS
EXHAUSTING,
YOU KNOW
!



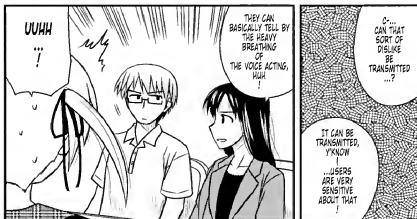
AS IT IS,
HEARING STORIES
FROM
SEIYU-SANS WITH
BAD EXPERIENCES,
THE INDUSTRY
ATTEMPTED
TO IMPROVE
THE WORK
ENVIRONMENT

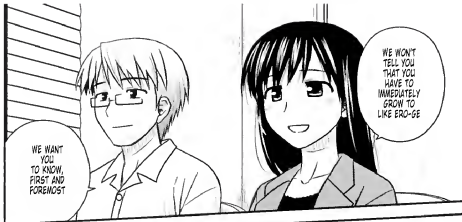
ON
THE PRODUCTION SIDE,
GAME MAKERS THEN
DID NOT KNOW
ANY BETTER,
AS WELL...
BECAUSE THEY
WEREN'T ACCUSTOMED
TO EMPLOYING
SEIYU-SANS



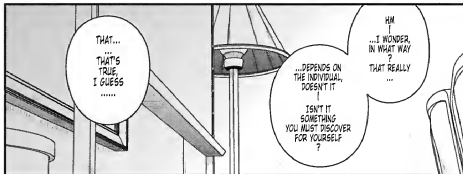
FORTUNATELY,
WE'VE REACHED
A POINT WHERE
PEOPLE CAN WORK
FAIRLY
COMFORTABLY,
NOW

WE WANT YOU
TO KNOW,
ALTHOUGH IT TOOK
MUCH EFFORT,
THAT'S
HOW IT IS,
PRESENTLY









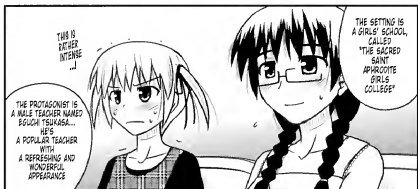


OPN: BATH & LOBBY -> 1.2 - THE CLUSTER OF KANNA'S OLDER BROTHER IN THE STUDES











ALSO,
THERE'S
A
SECRET

WE'LL BE
DOING
A GREEK
MYTHOLOGY
MOTIF
FOR
THIS GAME



THE
MAIN HEROINE
IS
KAZAMORI KEI
...THE GIRL
ON
THIS PICTURE

EGUCHI
IS ABLE
TO RAPE ALMOST
ALL THE SCHOOLGIRLS,
BUT FOR SOME
REASON,
HE'S UNABLE
TO LAY A HAND ON
KAZAMORI

ロディーテ

BIG KAIZER



EROS
IS DEEPLY
IN LOVE WITH
PSYCHE,
AND DOES NOT
WANT
TO BE HATED
BY HER;
THEREFORE,
HE'S UNABLE
TO DO
ANYTHING
CRUEL
TO HER

EGUCHI TSUKASA
IS
THE INCARNATION OF
EROS...
KAZAMORI KEI
IS
THE INCARNATION OF
PSYCHE



BY THE WAY,
NAMES OF
THE CHARACTERS
STORY NO. 1000
ARE TAKEN FROM
THESE
CHARACTERS*

PSYCHE
IS
HUMAN,
PHYSICALLY
ATTRACTIVE,
AND
PURE AND
INNOCENT

EROS
IS
THE GOD
WHO GOVERNS
LOVE AND
PASSION

AS A RESULT,
THE
PROTAGONIST
IS VERY
POPULAR
WITH
WOMEN

*SEE NOTES AT END OF MANGA





OH MAN
THIS IS GREAT
THIS'LL BE
TOTALLY
STUPID

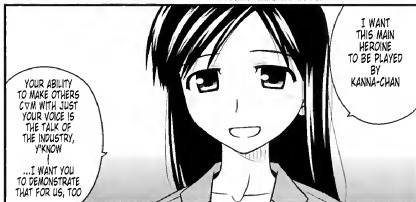
I
KNOW,
RIGHT
?



BE-----
BECAUSE OF
"EROSHU"
(SAD)
"EROSHU"
IS LIKE...

"MASTER
OF
EROSHU"
SOMEbody says

*...OR, MORE PRECISELY, "MASTER OF EROTICISM!"



YOUR ABILITY
TO MAKE OTHERS
C'M WITH JUST
YOUR VOICE IS
THE TALK OF
THE INDUSTRY,
Y'KNOW

...I WANT YOU
TO DEMONSTRATE
THAT FOR US, TOO

I WANT
THIS MAIN
HEROINE
TO BE PLAYED
BY
KANNA-CHAN



Y-YES,
MA'AM...
I DON'T
UNDERSTAND IT
ALL THAT MUCH,
BUT
I'LL DO
MY BEST
!



Scene 54: The Genius Among Ero-ge Selyuus

IS THERE
A SPECIAL
MEANING
TO
ERO-GE
WORK
?

PERHAPS
KANNA-CHAN
MAY
KNOW
THE ANSWER
TO THAT,
Y'KNOW
?

DO
WATCH
HER
PERFORMANCE
CAREFULLY



KANNA-CHAN
IS
A GENIUS
AMONG
ERO-GE
SEIYUUS,
YOU KNOW

Scene 54: The Genius Among Ero-ge Seiyuus

KONNO AZURE

ENGLISH TRANSLATED AND INKARTLY EDITED BY TONYGORE
HTTP://WWW.CONJUNCTION-TRANSLATION.COM
THIS IS A FREE FAN TRANSLATION!
PLEASE SUPPORT THE ARTIST BY ITS WITHIN YOUR MEANS.



I MEAN,
I DOUBT THAT
I'M A GENIUS
AMONG
BRO-SE GENIUS,
100...
...



I ONLY
MANAGE TO ACT
OUT OF
DESPERATION
...AND
I'M NOT
A PROFESSIONAL
GENIUS.....

IF IT'S ME,
I MAY KNOW,
SHE SAYS...
I DON'T GET
THAT SORT
OF STUFF,
YOU KNOW
!



HAVING
LISTENED TO
ONEE-CHAN AND
KAIZO-KUN'S
OKAII-SAN TALK,
PERHAPS SHE
WAS ABLE TO
UNDERSTAND...
BUT...

SHINJOU-
SAN
...



...
...
...
...



I
DON'T WANT
TO BE
INVOLVED
WITH
SOMETHING
SO VULGAR
LIKE BRO-SE
!





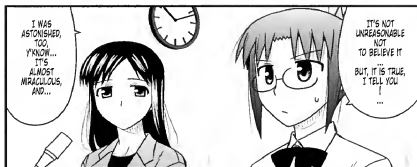


YOU SUDDENLY
FEEL ENGROSSED IN
THE GAME,
AND...

...
ANYWAY,
IT'S AMAZING
!



I PLAYED
THE GAME,
TOO
!
IT WAS
GREAT
!



I WAS
ASTONISHED,
TOO,
Y'KNOW...
IT'S
ALMOST
MIRACULOUS,
AND...

IT'S NOT
UNREASONABLE
NOT
TO BELIEVE IT
BUT, IT IS TRUE,
I TELL YOU
!



IT'S
TOO
INCREIBLE

HE
HASN'T
TAKEN
THE LIGHT
TIME

IT
WAS
INCREIBLE,
YOU KNOW

YE-
...
YES,
MA'AM
...

WELL...
I BELIEVE
IT'S BEST
FOR YOU TO
PHYSICALLY
EXPERIENCE IT;
SO, FOR
THE TIME BEING,
JUST
OBSERVE













IT'S
AMAZING,
I TELL YOUUU

♡
PUT IT IN
DEEPERR...
RUB ME
HARDERRR
♡

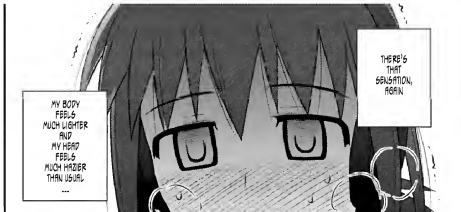
HAAAHN
♡
IT FEELS
GOOHOOD
♡

JUPOJUPO'
MY P♡SSY
AND
MY ΔSS,
HARD
(GASP)
PLEEEASE

~
(GASP)
♡

しほ! しほ!

しほ! しほ!



MY BODY
FEELS
MUCH LIGHTER
AND
MY HEAD
FEELS
MUCH HAZIER
THAN USUAL
...

THERE'S
THAT
SENSATION,
AGAIN



IT WOULD BE NICE
IF I DON'T
STRANGELY
GO OUT OF
CONTROL,
AGAIN,
WOULDN'T IT
!



SHINJOU-
SAN
...



I DON'T
WANT TO BE
INVOLVED
WITH
SOMETHING
SO VULGAR

BECAUSE SHE
NARROW-MINDEDLY
DISPARAGED
AND SNUBBED
THE THING
I WORKED VERY HARD
TO MAKE
WITH EVERYONE

OH
YEAH...
I WAS
ANNOYED



BRO-BE IS
INNOCENT...
AND LEWD...
IT'S
GROSS!

THERE'S NO WAY
I WOULD WANT
TO BECOME
AN BRO-BE SEIVU,
OKAY...
IT'S
DISGUSTING!

IT MADE ME
GLAD
THAT I
COULD HELP...
THAT'S
THE BIGGEST
REASON WHY
I CONTINUE TO BE
AN BRO-BE SEIVU

JUST BECAUSE
WE'RE MAKING
BRO-BE,
I THINK
IT'S STRANGE
TO LOOK DOWN
UPON IT

EVERYONE
IS
SARCASTICALLY
MAKING
SOMETHING
THEY WANT
THE USER
TO ENJOY



I DON'T
UNDERSTAND
THAT SORT OF
STUFF

A SPECIAL
MEANING TO
THE WORK
OF
ERO-GE
SEIVUS
?

IF
IT'S ME,
WOULD
I KNOW
ABOUT
THAT
?

I ONLY
WANT TO BE
HELPFUL
TO
EVERYBODY

AND
...
TO
KAIZU-KUN
...
...

IS
THERE
SOMETHING
SPECIAL
ABOUT
ME
?



ALSO,
IF IT WASN'T FOR
THIS WORK,
I WOULDN'T
HAVE BEEN ABLE
TO BECOME
FRIENDS WITH
KAIZU-KUN,
BITHER

IT'S
EMBARRASSING
TO SAY
H LINES,
BUT
I'M GRATEFUL
ABOUT
THAT ASPECT







AT ANY RATE,
IT SEEMS
TO FEEL
GOOD

...
...

BEING
VIOLATED BY
TENTACLES,
A CAPTIVE TO
THE PLEASURE
...



IF I CAN
MAKE HIM
FEEL GOOD

...
WITH
MY VOICE
...



I WONDER IF
THAT'S
THE PART
WHERE
GUYS
WILL BE
FAPPING TO
TO...?

I WONDER
WILL
KAIZO-KUN...
BE
FAPPING TO
THAT PART,
TOO
...?

I'M
COMMING

♡
IAAAAAAAAAH

.....
!!

I'M
COMMINNG
!!

I'M (GASP)
.....
♡

I'M
COMMING
! I'M GONNA
COM

I'M GONNA
COM AGAIN
BECAUSE
YOU'RE
TEASING
MY POSSY AND
MY AASS

UUUAAH
.....!





MAY
I TALK
TO YOU
FOR JUST
A BIT
?

...UHM
...
SHINJOU-
SAN

...
...
...
...

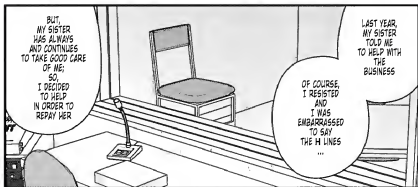


ONEE-CHAN
HAS BEEN SAYING
MONEY FROM
HER OWN SALARY
FOR
THE TIME
I ASPIRE
TO GO TO
COLLEGE

HO

MY SISTER AND
HIKARI NO ONNI-CHAN,
(BROTHER'S WIFE)
THE ONE IN CHARGE OF
WRITING
THE SCENARIOS,
ESTABLISHED
BLUE MARCH

ORIGINALLY,
THEY BUILT
THE COMPANY
IN ORDER
TO HELP WITH
THE FAMILY FINANCES,
BECAUSE
OUR FATHER DIED
IN AN ACCIDENT
ABOUT 7 YEARS AGO



BUT,
MY SISTER
HAS ALWAYS
AND CONTINUES
TO TAKE GOOD CARE
OF ME;
SO,
I DECIDED
TO HELP
IN ORDER TO
REPAY HER

LAST YEAR,
MY SISTER
TOLD ME
TO HELP WITH
THE
BUSINESS

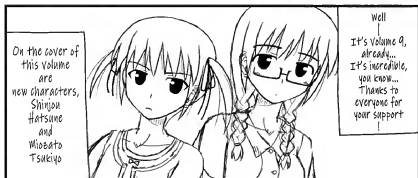
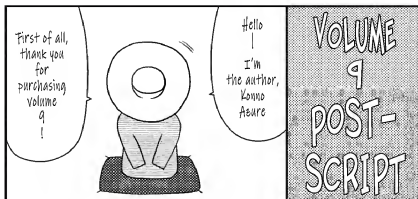
OF COURSE,
I RESISTED
AND
I WAS
EMBARRASSED
TO SAY
THE H LINES
...

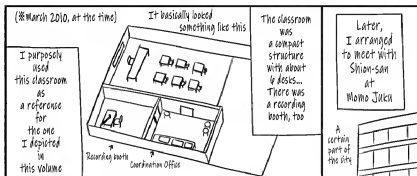
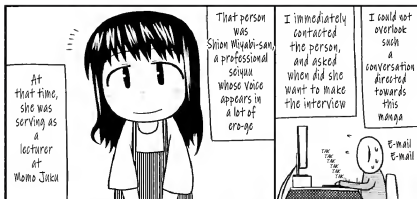


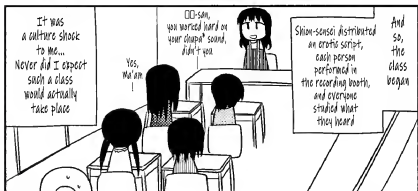
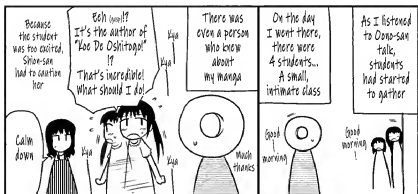




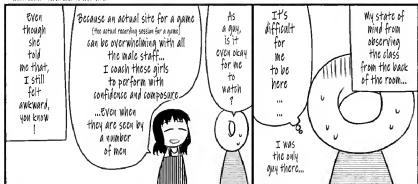
TO BE CONTINUED IN VOLUME 10

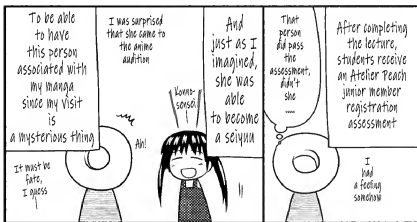


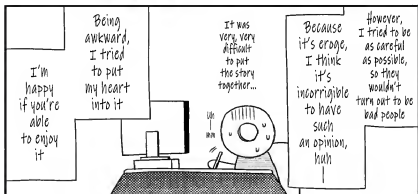
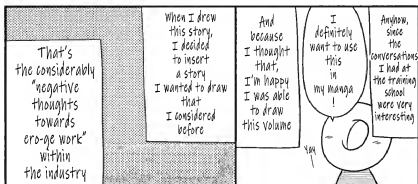




*CHUUPU SOUND = REFER BACK TO CHAPTER 8.







It's in the form of a booklet...

To use it, you set it up on the stand that's included and open it up as a two-page spread!



I also drew the front and back covers!



This special edition is a deluxe calendar!

And this time, we have made another special limited edition!

The title is "Waku Waku Youwaku Calendar"! The concept is "seduction"! You will be seduced!

WAKU WAKU • EXCITED! YUMYUM • TEMPTATION, SEDUCTION, ALLUREMENT

Plus, you can listen to mildly erotic lines when you read the accompanying bar codes with your cell phone!



There's 12 illustrations drawn in full color!

It's packed with sexy shots you normally wouldn't see!

Special thanks to...

Sham.Studio, Ino-san.
MOSAIC.WAV, Minko-san, Kashiwamori-san,
Aexma Tonata-san.
Alcot, Tokino-san.
Atelier Peach / Momojuku-san.
Seiyuu, Shion Miyabi-san.
Everyone at the Masashikano editorial department.
YBC, Ito Sukeroku-san (3D Production).
All the friends and acquaintances who helped me.
The person in charge, Kamada-san; The designer, Numa-san;
The Comic Gum editorial department. All the staff.
And, all of you who bought this book.
Thank you so very much!

See you next volume!

And so, I am now up to this point

Because I will keep doing my best with all my might so you may continue to enjoy reading, I ask for your continued support from here on!

こえでおしごと！ 9巻

著 者 紺野あずれ

英語訳者 アントニオ・ゴビ

発行者 横内正昭

発行所 株式会社ワニブックス

東京都渋谷区恵比寿 4-4-9 〒150-8482

電 話 03-5449-2711（代表）

電子制作 株式会社三協美術

(C) AZURE KONNO/WANIBOOKS

<http://www.comicGUM.com>

Shinjou Hatsune
新庄 初音

20 years old, born January 23.
Height, 166 cm.; weight, 43 kg.
She's unyieldingly selfish. Highly proud.

With a prominent start as a seiyuu,
she accomplished being affiliated with an agency by
her 1st year in high school, because of her
Newsomer Discovery Audition's Seiyuu Award.
Afterwards, she did well in her career, gaining popularity
and receiving the Rookie of the Year award.

However, after that, due to her own personality and hubris,
she wasn't able to get work as she once did.
Because of a dispute with the agency, she decided to leave.



Even when she became a free agent,
she was in a quandry, because she wasn't
able to get more work; so, she came to
the ero-go seiyuu training school on
the recommendation of a senpai who
watched over her.

She's repulsed by ero-go work.
But, because it's not any different from
other voice work, she believes that it's
an easy job that she would be able to do.
Actually, she has appeared in ero-go
several times before. However, she was
not able to get a good evaluation.

Her seiyuu name is "Shinjou Hatsune."
(新庄はつね)



Miohato

Tsukiyo

三尾里 月夜

20 years old, born September 17. Height, 140 cm.; weight, 47 kg.
Quiet and meek. Glasses. Her way of thinking is negative.

She lacks self-confidence, and is unable to perform confidently.

She's also not confident with her outward appearance; but, she is, in fact, a beautiful woman.

She also has a good voice, too.

She attended a vocational school for seiyuus; but even after she graduated, she still wasn't able to belong to an agency.

The reason she had not put her best effort into her performances was because she was not particularly interested in general, non-erotic anime.

The truth is, what she wants to be is an ero-ge seiyuu.



She loves ero-ge to the extent that she admires ero-ge seiyuus; but, she hides that fact from others. Because, in the past, a former friend found out about her passion for ero-ge, and shamed her, saying, "You're a woman, and yet, stuff like that is strange. It's disgusting."

Still, she could not contain how she felt about liking ero-ge; so she applied for the ero-ge training class.

Her knowledge about all the ero-ge one can learn about is immense. She also knew about Kana.

Her seiyuu name is "Mio Tsukiyo."



ALTERNATE TAKE



COME
TO THINK OF IT,
I NEVER
THOUGHT
DEEPLY
ABOUT IT,
BUT...

WHY
DO I
CONTINUE
TO BE
AN BRO-GG
SEIYUU
...?

ALTERNATE TAKE



ALTERNATE TAKE



ALTERNATE TAKE



SPX: DATA(1992:1:1): THE CLATTER OF GUNN'S CLAW MOVING AS SHE STROKES A



NOTES: SOMETIMES, EVEN AFTER A CHAPTER HAS LONG BEEN TRANSLATED AND RELEASED, I END UP RETHINKING MY INITIAL TAKE

FOR THIS PAGE, IN PANEL 1, THIS WAS MY ORIGINAL TAKE, WHICH I RELEASED BACK IN SEPTEMBER. BUT IN LIGHT OF TRANSLATING CHAPTER 54, I DECIDED TO MAKE A REVISION, AND PRESENT THIS AS AN ALTERNATE TAKE.

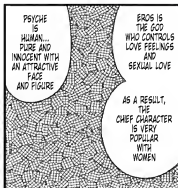
ALTERNATE TAKE

NOTES: ON THE TITLE OF STUDIO KAIZER'S GAME, "SEISHOKU (聖触)" ISN'T REALLY A WORD, AS FAR AS I KNOW; ALTHOUGH IT HAS BEEN USED IN THE TITLES OF OTHER ERG-MANGAS. ROUGHLY TRANSLATED AS "HOLY TOUCH/CONTACT," IT IS A FUN OR A WORD PLAY ON A DIFFERENT "SEISHOKU (聖職)," MEANING "SACRED PROFESSION, HOLY ORDERS, MINISTRY, PRIESTHOOD," AMONG OTHER THINGS.



ALTERNATE TAKE

NOTES: A JAPANESE CHARACTER (KANJI) CAN BE PRONOUNCED IN VARIOUS WAYS, DEPENDING ON THE READING, SO, ALTHOUGH IT'S NOT USUAL, A NAME LIKE "EGUCHI TSUKASA" (AS IT IS WRITTEN), CAN BE READ AS "EROSH", OR "ERD MASTER" AS KANNA POINTED OUT.



MORE NOTES:
THE JAPANESE PRONUNCIATION OF FOREIGN WORDS ARE DONE PHONETICALLY AND SOMETIMES LITERALLY, FOR THEIR PRONUNCIATION OR KATAKANA ADOPTION OF "PSYCHE".

- 1) THEY PRONOUNCE THE SILENT LETTER "P".
- 2) FOR ROMANIZ. OF "SHU" (SHUJ) SOMETIMES THEY USE "SH" OR "SHU".
- 3) "E" IS ALWAYS PRONOUNCED "AI" (LIKE "HAI"), SO THE "CHE" IN "PSYCHE" IS PRONOUNCED LIKE "KECHI" (AS IN "KECHI" BUT HOLD THE VOWEL SOUND LONGER).

IT'S LITERALLY LIKE A CHILD TRYING TO PHONETICALLY SOUND OUT "THE WORD FOR THE FIRST TIME" BUT THAT'S NOT WHY KANNA-CHAN AND THE GIRLS ARE STYLING THEIR LAUGHS.

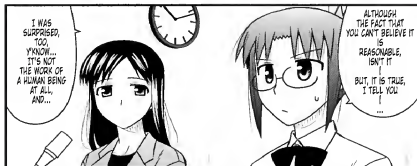
KANNA-CHAN EXPLAINED THAT IN PAGE 141, PANEL 1.



ALTERNATE TAKE



ALTERNATE TAKE



ALTERNATE TAKE

NOTES: KANNA USES THE TERM "JUPO JUPO" WHICH IS AN ONomatopoeia OF THE TENTACLES GOING IN AND OUT.

I INITIALLY THOUGHT ABOUT USING A DESCRIPTIVE PHRASE LIKE "CHURN AND GRIND," BUT SINCE LONGO-BENSEI ACTUALLY USES "JUPO" AS THE SOUND EFFECT IN THE SCENE,

I THOUGHT IT WAS BEST TO KEEP THE JAPANESE TERM.

IN THIS TAKE, I ALSO INCLUDED OTHER ALTERNATIVES.

IT'S
INCREDIBLE,
YOU KNOWWW

♥
PUT IT IN
DEEPERR...
RUB ME
HARDERRR



HAAAHN
♥
IT FEELS
GOOHOODD
♥

VIOLENTLY
INCESSANTLY
FIERCELY
STRONGLY

JUPOJUPO

CHURN AND GRIND /
SHLOP SHLOP / SHUTUP SHUTUP /
JUP JUP / FUP FUP

MY P♡SSY
AND MY ΔSS

(GASP)
PLEEEEEASE
(GASP)



うま! うま! うま!

うま! うま! うま!







HAVING
A CHANGE OF
HEART,
I'LL ALSO TRY
MY BEST AT
ERO-GE WORK
TO BE ABLE
TO GET CLOSE
YOU

YOUR
PERFORMANCE
WAS AWESOME...
IT'S
TOTALLY
SUPERIOR TO ME,
YOU KNOW



IT WAS
TOTALLY
MY BAD
I'M SORRY

H-
HEY,
STOP IT,
WILL YOU!
IT'S UNDERSTOOD!



WHY
DOES
THE HIGH SCHOOL
STUDENT
COME
TO LIGHT
!?



AND
I CANNOT
BE DEFEATED
BY
A HIGH SCHOOL
STUDENT
...!

SOMEHOW,
AS A WOMAN,
I DON'T LIKE
THE FEELING OF
BEING
DEFEATED
...!

WHH
-
THAT'S
GOOD
...!

...GHH,
WHHH
(crying)?

ALTERNATE TAKE